

James Joyce *Stephen Hero*

Prólogo y traducción de Diego Garrido

Clave de bóveda del universo narrativo joyceano, *Stephen Hero* ha terminado por revelarse como una de las expresiones más vigorosas y personales del genio irlandés

Una ambiciosa novela de signo semiautobiográfico

EDUARDO LAGO

Apenas existe nada comparable en toda nuestra historia literaria

THE NEW YORK TIMES

Quiere la leyenda que el manuscrito original de *Stephen Hero* hubiera superado la frontera de las mil páginas de extensión antes de que el autor resolviese deshacerse de él arrojándolo al fuego, del que su hermana Eileen rescataría varios pasajes incólumes. Aunque Joyce reescribió más tarde la novela en la que el joven irlandés se rebela contra la iglesia, el país y la familia, en esta primera versión, muy ágilmente escrita, el ambiente es más discursivo y personal que en el *Retrato*. Muchos episodios cercenados con posterioridad en aras de una buena forma novelesca, en especial los de carácter autobiográfico, se presentan aquí en su totalidad, con algunos de los diálogos más vivaces que Joyce hubiera compuesto nunca. En conjunción y contraste, ambas versiones ilustran eficazmente el desarrollo literario del genio irlandés y ofrecen a los lectores sustanciosos detalles y matices relacionados con su periplo vital.

—Nunca pensé que llegaría el día en que un hijo mío perdería la fe. Dios sabe que no. Hice todo lo que pude para mantenerte en el buen camino.

La Sra. Daedalus empezó a llorar. Stephen, habiendo terminado ya su comida, se levantó y se fue hacia la puerta.

—Es culpa de esos autores que lees. Esos libros... Te los voy a quemar todos, uno por uno. No voy a dejar que corrompan a nadie más en esta casa.

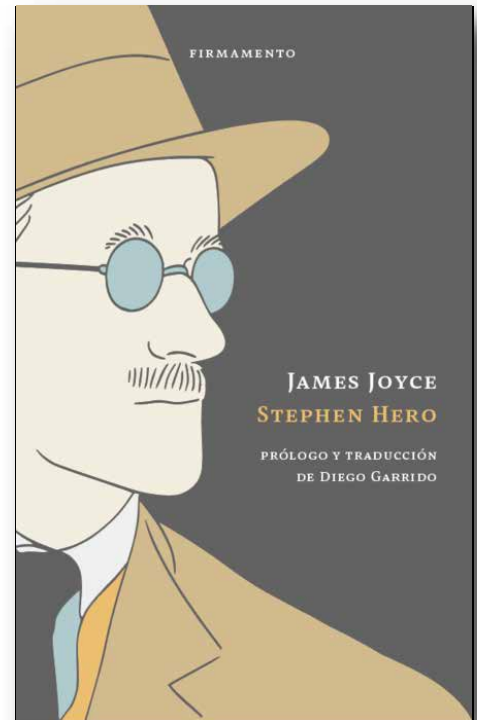
Stephen se detuvo en el umbral y se volvió hacia su madre, que lloraba desconsolada.

—Si fueras una buena católica, madre, me quemarías con ellos.

JAMES AUGUSTINE ALOYSIUS JOYCE nace en Dublín el 2 de febrero de 1882 y cursa casi la totalidad de sus estudios con los jesuitas, de los que nunca renegará del todo. Estudia Lenguas Modernas en la universidad y con veinte años se traslada a París para estudiar Medicina y convertirse en escritor. Tras regresar a Dublín para asistir a la muerte de su madre, lleno de proyectos frustrados y convencido de que seguir en su país sería enterrarse en vida, vuelve definitivamente al Continente en 1904 con Nora Barnacle, la que será su mujer hasta el día de su muerte. Escribe simultáneamente la novela autobiográfica *Stephen Hero* y la colección de cuentos *Dublineses*, al tiempo que se gana la vida como profesor de inglés. Vive en Pola, en Trieste, en Roma, otra vez en Trieste. Publica *Dublineses* y transforma *Stephen Hero* en el definitivo *Retrato del artista adolescente*. Ya famoso, escribe *Ulises* y se marcha a vivir a París con su familia para atender la publicación. Los siguientes dieciséis años los dedica a escribir *Finnegans Wake*, la obra más difícil de la literatura. No mucho después de su conclusión, en plena guerra, muere y es enterrado en Zúrich. Es el 13 de enero de 1941.

f

FIRMAMENTO



COLECCIÓN: Firmamento (Nº 14)
GÉNERO: Ficción clásica
CÓDIGO IBIC: FC
ISBN: 978-84-124114-3-0
ENCUADERNACIÓN: Rústica cosida con solapas
Nº DE PÁGINAS: 296
FORMATO: 135 X 215
GROSOR: 17,5 mm
PVP: 18 €
PRECIO SIN IVA: 17,31 €
PUBLICACIÓN: 26/01/2022